

নিউ ইয়র্ক সিটি ডিপার্টমেন্ট অব এডুকেশন
প্রি-কিডারগার্টেন ভাষা চাহিদার সমীক্ষা

প্রিয় _____ (enter student name here) এর পিতামাতা বা অভিভাবক,
এই সমীক্ষা আপনার প্রি-কিডারগার্টেন এনরোলমেন্ট প্যাকেজের গুরুত্বপূর্ণ অংশ। এটি নতুন স্কুলকে আপনার পরিবারের ভাষা সম্পর্কিত তথ্য জোগায়। আপনার কাছে নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর আশা করা হয়। অনুগ্রহ করে ফরমটি আপনার স্কুল প্রশাসক _____ এর কাছে ফেরত দিন এবং আপনার কোন প্রশ্ন থাকলে _____ নম্বরে _____ এর সাথে কথা বলুন।
আপনাকে ধন্যবাদ _____ শিক্ষার্থীর আইডি: _____

পার্ট ১. ভাষাগত প্রয়োজন: এই তথ্য জানাবে বাড়িতে কোন ভাষা ব্যবহার করা হয় এবং পরিবার কোন ভাষায় নির্দেশনার জন্য অনুরোধ করেছে (যদি থাকে)।

১. বাড়িতে আপনি কোন ভাষায়(সমূহে) কথা বলেন? অনুগ্রহ করে প্রযোজ্য সবকটিতে (✓) চিহ্ন দিন:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> ইংরেজি | <input type="checkbox"/> উর্দু |
| <input type="checkbox"/> স্প্যানিশ | <input type="checkbox"/> ফ্রেঞ্চ |
| <input type="checkbox"/> চায়নিজ | <input type="checkbox"/> কোরিয়ান |
| <input type="checkbox"/> বাংলা | <input type="checkbox"/> আলবেনিয়ান |
| <input type="checkbox"/> আরবি | <input type="checkbox"/> পানজাবি |
| <input type="checkbox"/> হেশিয়ান ক্রেওল | <input type="checkbox"/> পোলিশ |
| <input type="checkbox"/> রাশিয়ান | <input type="checkbox"/> অন্যান্য, অনুগ্রহ করে উল্লেখ করুন _____ |

২. শিক্ষার্থী কোন ভাষা বোঝে?

ইংরেজি অন্যান্য বাড়ির ভাষা :

৩. শিক্ষার্থী কোন ভাষায় কথা বলে?

ইংরেজি অন্যান্য বাড়ির ভাষা :

৪. শিক্ষার্থী কোন ভাষায় পড়ে?

এখনও পড়ে না

ইংরেজি অন্যান্য বাড়ির ভাষা :

৫. শিক্ষার্থী কোন ভাষায় লেখে?

এখনও লেখে না

ইংরেজি অন্যান্য বাড়ির ভাষা :

৬. শিক্ষার্থীর বাড়িতে বা বাসায় অধিকাংশ সময়ে কোন ভাষায় কথা বলা হয়?

ইংরেজি অন্যান্য বাড়ির ভাষা :

৭. শিক্ষার্থী পিতামাতা/অভিভাবকের সাথে কোন ভাষায় অধিকাংশ সময়ে কথা বলে?

ইংরেজি অন্যান্য বাড়ির ভাষা :

৮. শিক্ষার্থী ভাই, বোন বা বন্ধুদের সাথে কোন ভাষায় অধিকাংশ সময়ে কথা বলে?

ইংরেজি অন্যান্য বাড়ির ভাষা(সমূহ) :

৯. শিক্ষার্থী অন্যান্য আত্মীয়স্বজন বা পরিচর্যাকারী (যেমন, বেবিসিটার) সাথে কোন ভাষায় অধিকাংশ সময়ে কথা বলে?

ইংরেজি অন্যান্য বাড়ির ভাষা :

১০. আপনি কি আপনার সন্তানের নির্দেশনায় বাড়ির ভাষা ব্যবহার করতে চান (যদি থাকে):

- সবসময় অধিকাংশ সময় কখনও কখনও

নিউ ইয়র্ক সিটি ডিপার্টমেন্ট অব এডুকেশন প্রি-কিডারগার্টেন ভাষা চাহিদার সমীক্ষা

পার্ট ২. নির্দেশনা পরিকল্পনা: এই সম্পূর্ণ প্রশ্নগুলোর উত্তর নির্দেশনা পরিকল্পনার জন্য ব্যবহৃত হবে। আপনার সন্তান সম্পর্কিত প্রতিটি প্রশ্নের উত্তর দিন।

১.	আপনার সন্তান যুক্তরাষ্ট্রে এই প্রথম কোন নির্দেশনা কর্মসূচি বা দলগত অভিজ্ঞতায় অংশগ্রহণ করছে?	<input type="checkbox"/> হ্যাঁ	<input type="checkbox"/> না
যদি না হয়:			
অ. সে ডেকেয়ার/প্রিস্কুল/প্লেগ্রুপে কোথায় গিয়েছিল?			
আ. কোন তারিখে ভর্তি হয়েছিল?			
ই. কতদিন অংশ নিয়েছে?			
ঈ. নির্দেশনায় কোন ভাষা ব্যবহৃত হয়েছিল?			
২.	শিক্ষার্থী কি অন্য কোন দেশে নির্দেশনা কর্মসূচি বা দলগত অভিজ্ঞতায় অংশগ্রহণ করেছে?	<input type="checkbox"/> হ্যাঁ	<input type="checkbox"/> না
যদি হ্যাঁ হয়:			
অ. সে ডেকেয়ার/প্রিস্কুল/প্লেগ্রুপে কোথায় গিয়েছিল?			
আ. কতদিন অংশ নিয়েছে?			
ই. নির্দেশনায় কোন ভাষা ব্যবহৃত হয়েছিল?			
৩.	আপনার সন্তানের এমন কোন সমস্যা আছে কি যে- কারণে তার বিশেষ সহায়তা বা স্কুলে মনোযোগ প্রয়োজন?	<input type="checkbox"/> হ্যাঁ	<input type="checkbox"/> না
যদি হ্যাঁ হয়:, অনুগ্রহ করে প্রযোজ্য সবকটিতে চিহ্ন দিন:			
<input type="checkbox"/> শ্রবণ প্রতিবন্ধী		<input type="checkbox"/> আবেগিক প্রতিবন্ধী	
<input type="checkbox"/> দৃষ্টি প্রতিবন্ধী		<input type="checkbox"/> হাঁপানি	
<input type="checkbox"/> বাক প্রতিবন্ধী		<input type="checkbox"/> বিকাশগত প্রতিবন্ধী	
<input type="checkbox"/> শারীরিক প্রতিবন্ধী		<input type="checkbox"/> অন্যান্য (অনুগ্রহ করে উল্লেখ করুন) _____	
যদি হয়, আপনার সন্তান কোন ধরনের সহায়তা লাভ করেছে, যদি করে থাকে?			
৪.	শিক্ষার্থী কি অন্য কোন ধরনের যোগাযোগের মাধ্যম ব্যবহার করে, যেমন আমেরিকান সাইন ল্যাঙ্গুয়েজ বা কমিউনিকেশন ডিভাইস (যেমন কমিউনিকেশন বোর্ড ম্যানুয়াল/ইলেকট্রনিক)?	<input type="checkbox"/> হ্যাঁ	<input type="checkbox"/> না
যদি হ্যাঁ হয়: কোনটি?			

পার্ট ২. পিতামাতার তথ্য: এই সম্পূর্ণ প্রশ্নগুলোর উত্তর আপনার সাথে এনওয়াইসি ডিপার্টমেন্ট অব এডুকেশন যাতে আপনার পছন্দের ভাষায় যোগাযোগ করতে পারে সেজন্য ব্যবহার করা হবে।

১.	আপনার প্রথম ভাষা কোনটি?		পিতামাতা বা অভিভাবক: _____
	পিতামাতা বা অভিভাবক _____		পিতামাতা বা অভিভাবক: _____
	প্রথম ভাষা: _____		প্রথম ভাষা: _____
২.	আপনি এই স্কুল থেকে কোন ভাষায় চিঠিপত্র পেতে চান?		
৩.	আপনি স্কুলের কর্মীদের থেকে কোন ভাষায় চিঠিপত্র পেতে চান?		
পিতামাতার স্বাক্ষর			তারিখ

নিউ ইয়র্ক সিটি ডিপার্টমেন্ট অব এডুকেশন
প্রি-কিডারগার্টেন ভাষা চাহিদার সমীক্ষা

শুধু এনরোলমেন্ট অথবা স্কুল কর্মকর্তা পূরণ করবেন/TO BE COMPLETED BY ENROLLMENT OR SCHOOL PERSONNEL ONLY		
Date:	Name of Student/ID:	
Borough	District:	School:
Gender:	Ethnicity Code: (form PSE):	Date of Birth:
Relationship of person providing information for survey (check one): <input type="checkbox"/> Mother <input type="checkbox"/> Guardian <input type="checkbox"/> Father <input type="checkbox"/> Other (specify):		
If an interview is conducted, in what language is it conducted?		
Is a translator/interpreter used?		
OTELE Alpha Code		
Potential English Language Learner?		
Instruction will be provided in: <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> Spanish <input type="checkbox"/> Other _____ <input type="checkbox"/> Both English and the home language of _____		